

COMPACT



Mixing Console

User's Guide

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Instrucciones para el uso

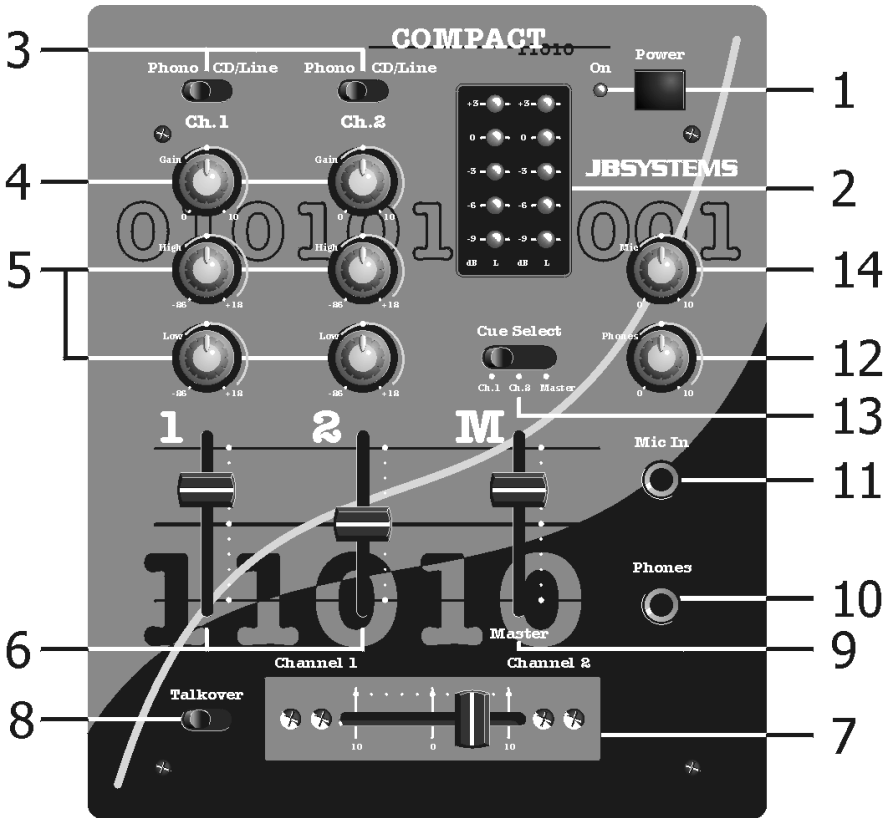
Bedienungsanleitung

Manual do utilizador

JBSYSTEMS

ENGLISH

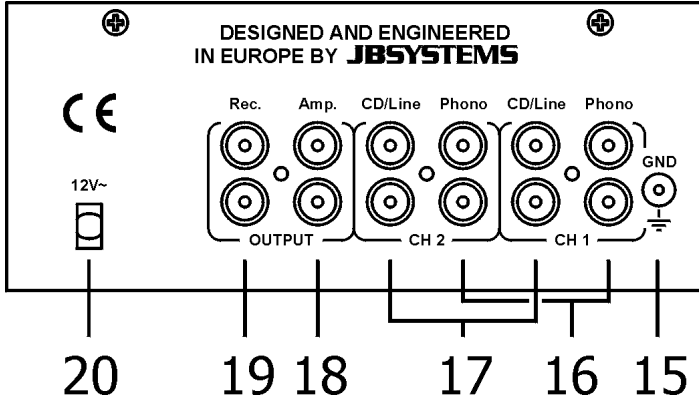
Operation manual



FRONT PANEL

1. Power ON indicator and ON/OFF power switch.
2. 5-steps LED level display ('L' and 'R').
3. Input selector switches for CH1 and CH2.
Switchable between phono (PHONO) and stereo line (CD/LINE).
4. Input Gain: with this rotary VR you can adjust the input level of CH1 and 2. Please select the channel that you want to adjust with n°13 (cue select) and adjust the rotary VR in such way that the LED display is centered around 0dB.
5. 2-way tone control for the input channels consisting of HIGH and LOW controls from -26 to +12dB.
6. Volume controls (faders) for the input channels CH1 and CH2.
7. Crossfader for fading between channels CH1 and CH2.
8. TALKOVER toggle switch for microphone announcement.
When the TALKOVER is selected, the level of the music output is attenuated by 12dB.
9. Volume control fader MASTER for the stereo master output (18).
10. 1/4" Jack for connecting stereo headphone (impedance > 8 Ω).
11. 1/4" Jack for connecting mono microphone.
12. Volume control PHONE VOL. for the headphones connected to Jack (10).
13. CUE SELECT 3-way toggle switch for headphone output CH1 or CH2 or MASTER selected.
14. Volume control MIC VOL. for the microphone connected to Jack (11).

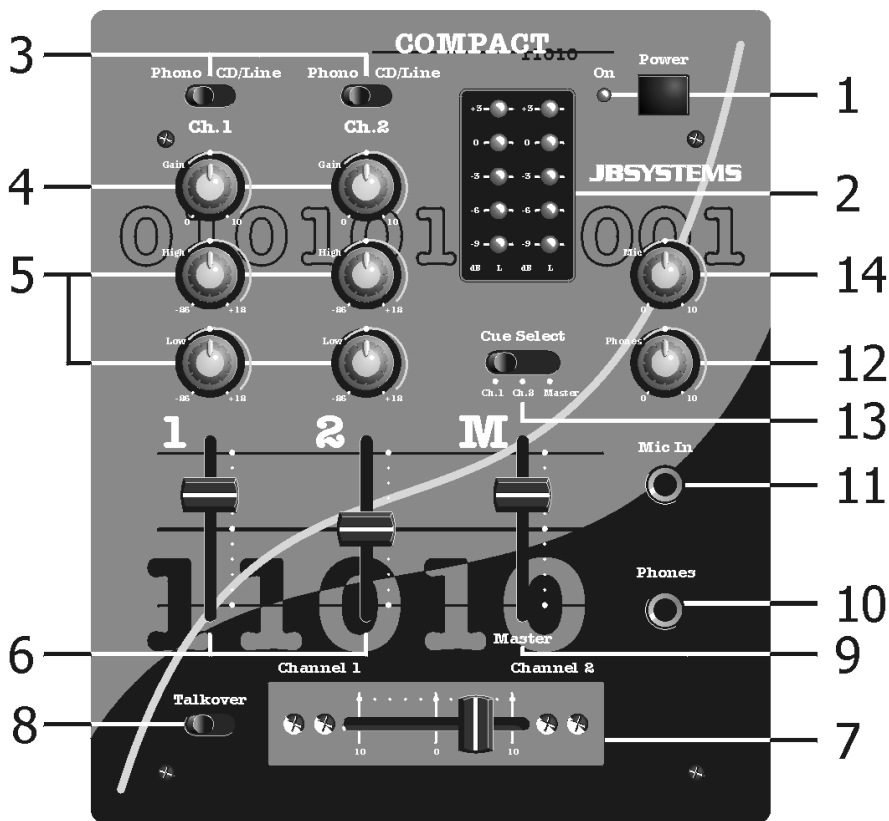
REAR PANEL



15. GND connection for a common ground, e.g. for turntables.
16. RCA input connectors for CH1 and CH2 for connecting PHONO turntables.
17. RCA input connectors for CH1 and CH2, for connecting units with Line level, e.g. tuner, CD player, tape, recorder.
18. Master output for connecting an AMP (amplifier).
19. Output connectors REC for connecting a sound recording unit; the recording level is independent of the setting of the master control (8).
20. AC IN socket for connecting the power supply.

FRANCAIS

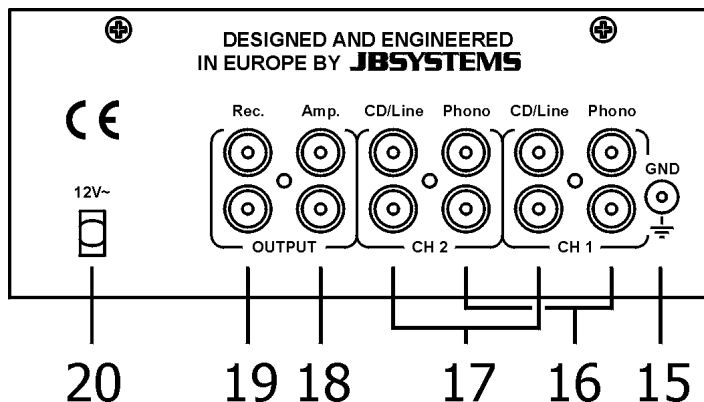
Mode d'emploi



FACE AVANT

1. Témoin lumineux vous indiquant la mise sous tension.
2. Affichage lumineux composé de 2 x 5 leds indiquant le niveau des voies gauche et droite.
3. Commutateur d'entrée du signal pour le canal 1 et le canal 2.
2 choix : si c'est un signal faible, choisissez PHONO (ex: une platine), sinon choisissez CD/LINE (ex: un lecteur de CD).
4. Gain d'entrée: avec ce potentiomètre rotatif, vous pouvez ajuster le niveau d'entrée de chaque canal. A ce but, vous sélectionnez le canal en préécoute avec le selecteur (13) en vous ajustez le gain de telle façon que le display (2) est centré autour de 0dB.
5. Potentiomètres rotatifs d'entrée servant 'd'equalizer' variant de -26dB jusqu'à +12dB.
HIGH pour régler les médium-aigü.
LOW pour régler les basses.
6. Potentiomètres linéaires servant à régler le volume du signal d'entrée des canaux 1 et 2.
7. Crossfader qui permet de passer alternativement du canal 1 au canal 2 et inversement.
8. Commutateur TALKOVER pour passer en mode micro.
Une fois sélectionné, le niveau du signal de sortie sera atténué de 12dB.
9. Potentiomètre linéaire servant à régler le signal stéréo de sortie (18).
10. Fiche 1/4" jack pour l'entrée du casque (impédance > 8 Ω).
11. Fiche 1/4" jack pour connecter le micro (mono).
12. PHONE VOL., potentiomètre rotatif servant de réglage du volume du casque (10).
13. CUE SELECT est un commutateur à trois positions permettant d'écouter uniquement dans le casque. Soit le canal 1, soit le canal 2, soit enfin le signal de sortie (MASTER).
14. MICRO VOL.: potentiomètre rotatif qui règle le volume du niveau de sortie du MICRO (11).

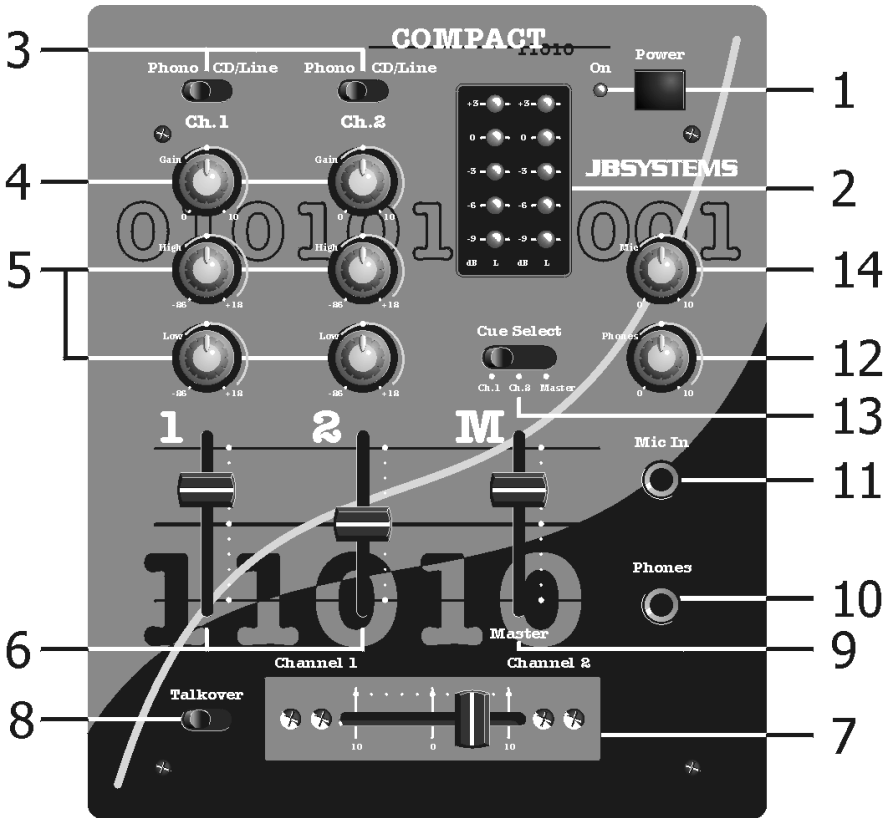
FACE ARRIERE



15. Prise de MASSE (GND) à joindre par exemple à une platine afin d'éviter un effet de ronflement.
16. Connecteurs d'entrée CINCH du canal 1 et 2 afin d'y connecter un platine PHONO.
17. Connecteurs d'entrée CINCH du canal 1 et 2 pour y raccorder par exemple un lecteur de CD, un Tuner, un lecteur de cassette, ...).
18. Sortie du signal MASTER (à relier à un amplificateur).
19. Sortie REC (REC pour RECORD qui signifie enregistrement) . Cette sortie est à relier à un appareil d'enregistrement ; le niveau de ce signal est indépendant du MASTER (8).
20. Prise AC INPUT pour connecter le transformateur livré avec l'appareil.

NEDERLANDS

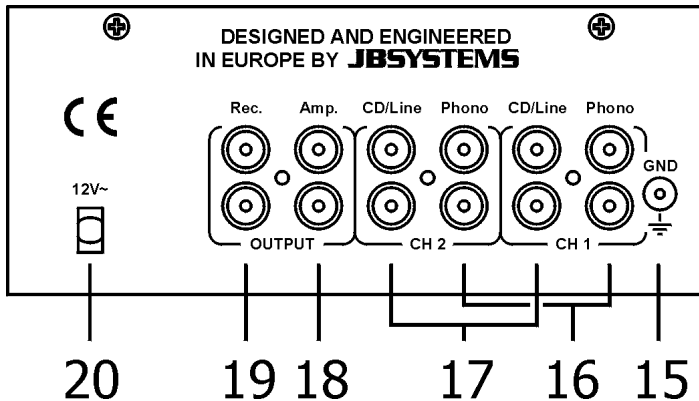
Gebruiksaanwijzing



VOORAANZICHT

1. Schakelaar AAN/UIT en verklikkerlampje.
2. LED display, voor aanduiding van het signaalniveau.
3. Ingangskeuzeschakelaars voor kanaal 1 en 2.
Beide kanalen zijn omschakelbaar tussen PHONO en Stereo Line (bvb. CD, tuner, enz...).
4. Ingangsversterking: met deze draaipotentiometer kan het ingangsniveau van kanaal 1 en 2 worden geregeld.
Kies met selector 13 in voorbeluistering het gewenste kanaal en regel de draaipotentiometer zodanig dat de LED display (2) rond 0dB beweegt.
5. Tweedelige toonregeling voor de ingangskanalen, met kill-functie, dwz bereik van -26dB tot $+12\text{dB}$.
6. Volume controles (schuivers) van kanaal 1 en 2.
7. Crossfader voor het faden tussen kanaal 1 en 2.
Hiervoor moeten de kanaalschuivers (6) volledig open staan.
8. Talkover schakelaar. Wanneer deze is ingeschakeld, zakt het muziekniveau met 12dB.
Dit laat toe de microfoon te gebruiken met achtergrondmuziek.
9. Master schuiver. Deze schuiver regelt het uitgangsniveau dat naar de versterker wordt gestuurd (18).
10. 1/4" Jack voor aansluiting van de hoofdtelefoon.
11. 1/4" Jack voor aansluiting van de microfoon.
12. Volumeregeling van de hoofdtelefoon (10).
13. Cue Select. Hiermee wordt het signaal voor de hoofdtelefoon gekozen. Kanaal 1 en 2 of het uitgangssignaal (master) kunnen worden voorbeluisterd.
14. Volumeregeling voor de microfoon (11).

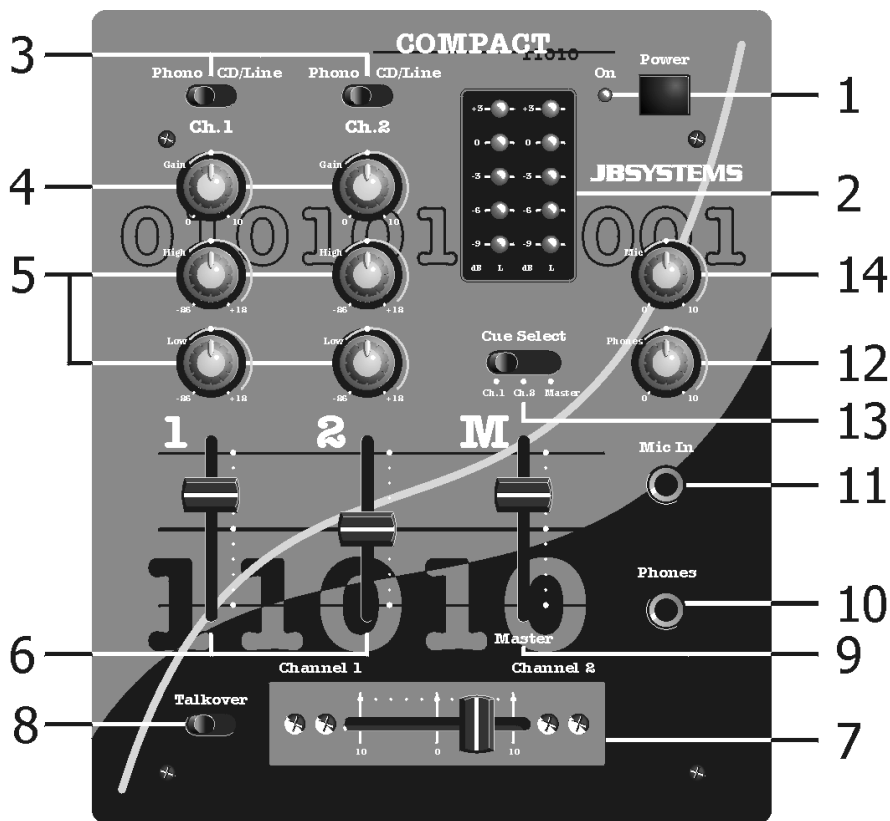
ACHTERAANZICHT



15. Aarding aansluiting. Deze wordt gebruikt voor het aansluiten van de aardingdraad van de platenspeler. Aldus wordt een bromsignaal vermeden.
16. Cinch ingangen voor de aansluiting van platenspelers.
17. Cinch ingangen voor de aansluiting van Stereo Line apparatuur zoals CD-speler, tuner, cassettedeck, enz...
18. Cinch uitgang voor aansluiting naar de versterker.
19. Record uitgang voor opnames. Het niveau is onafhankelijk van de masterschuiver.
20. Aansluiting voor de voeding.

ESPAGNOL

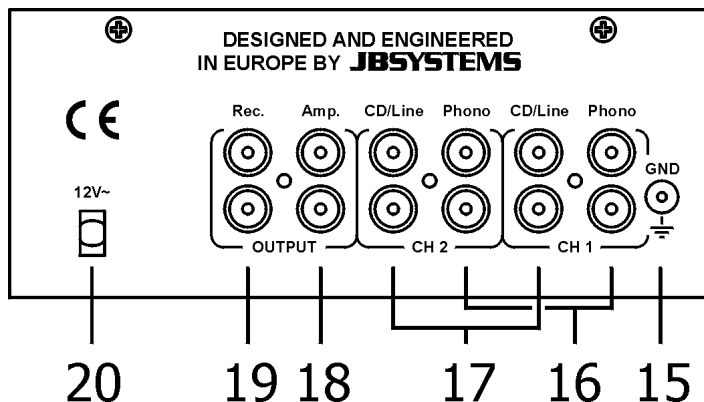
Instrucciones para el uso



PANEL FRONTAL

1. Testigo e interruptor de encendido.
2. Led indicador del nivel (en 5 pasos), ("L" izquierda; "R" derecha).
3. Interruptor de seleccion de entrada para "CH1" (canal 1) y "CH2" (canal 2).
4. Ganancias: con este potentiometro se ajusta el nivel de cada canal. Para este fin seleccionar con el interruptor para una indicación del display (2) centrado en 0dB.
5. Equalizadores 2 vias para los canales de entrada. Se componen de 2 controles: "HIGH" (alto) y "LOW" (bajo) de -26dB a +12 dB.
6. Fader controla el volumen de los canales de entrada (CH1 y CH2).
7. "Crossfader" permite mezclar y saltar entre los canales CH1 y CH2.
8. Interruptor "talkover" para anuncios con microfono. Si el "Talkover" esta seleccionado, el nivel de la musica se atenúa de 12dB.
9. El fader "Master" controla el volumen para la salida master estereo (17).
10. Jack 1/4" para conectar los audifonos estereo (Impedancia > 8 ohmios).
11. Jack 1/4" para enchufar un microfono mono.
12. Control de volumen "PHONE VOL." para los audifonos conectados al jack (9).
13. Seleccion "Cue": interruptor 3 vias pueden ser seleccionadas; salida audifonos, CH1 o CH2, o Master.
14. Control de volumen "Mic Vol." para el microfono conectado al Jack (10).

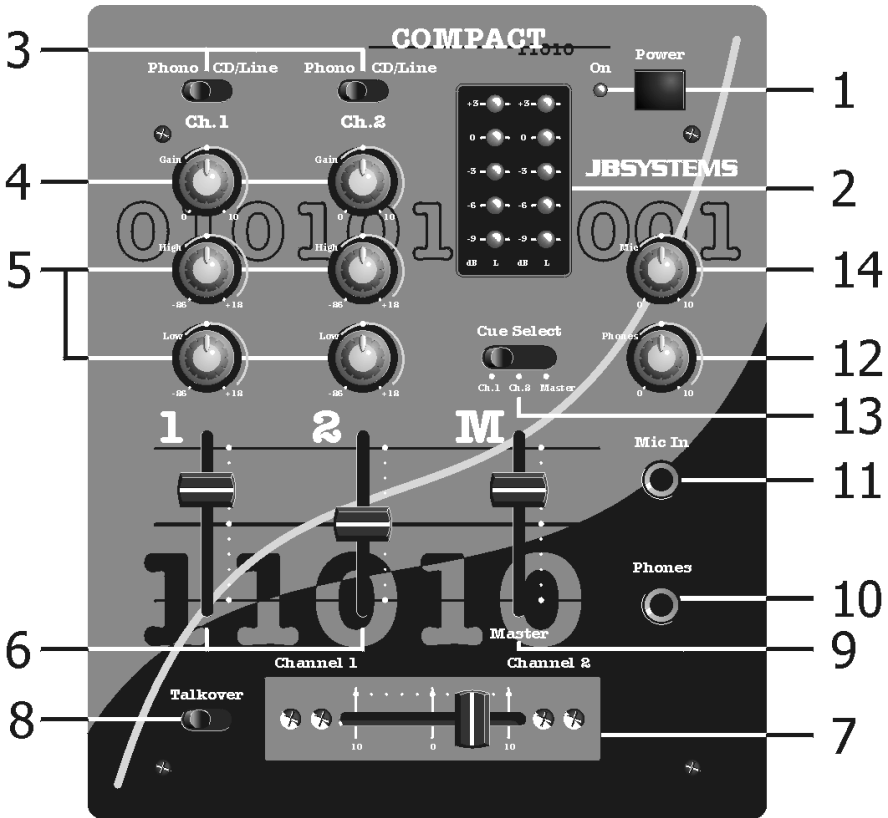
PANEL TRASERO



15. GND para una tierra comun : ejemplo, platos.
16. RCA (cinch) como entradas de "PHONO" (platos) del CH1 y CH2.
17. RCA (cinch) como entradas de unidades "LINE" (con nivel de linea; Tuner, CD-player, Recorder) del CH1 y CH2.
18. Salida "Master" para conectar un amplificador.
19. Salida "REC" (grabar) para conectar una unidad para grabar; el nivel de grabacion es independiente de las caracteristicas del control "master" (8).
20. Enchufe AC para conectar a la fuente de alimentacion.

DEUTSCH

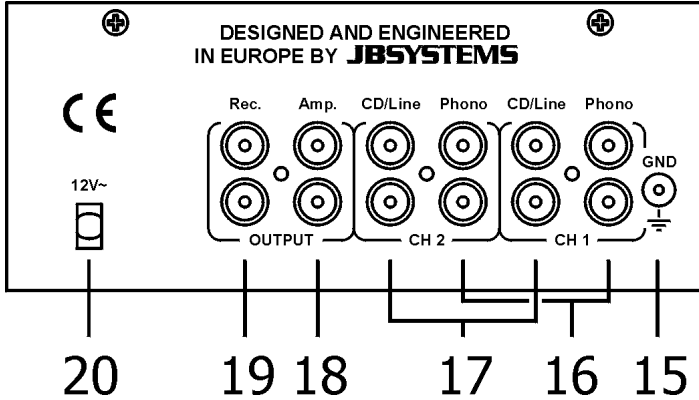
Bedienungsanleitung



FRONTSEITE

1. POWER „ON“ LED: SIGNALISIRT; DASS DIE BERTIEBS-SPANNUNG ANLIEGT.
2. LED-ANZEIGE: (LINKS UND RECHTS) DIESE LED-ANZEIGE VERSCHAFFT IHNEN EINEN VISUELLEN ÜBERBLICK ÜBER DAS MASTERAUSGANGSSIGNAL.
3. EINGANGSWAHLSCHALTER: DIESER SCHALTER ERMÖGLICHT IHNEN DIE WAHL DER EINGANGSQUELLE FÜR KANAL 1 UND 2.
4. INPUT GAIN: (EINGANGSEMPFINDLICHKEITSREGLER) MITTELS DIESES REGLERS KÖNNEN SIE DEN EINGANGSPEGEL DES KANALS ABGLEICHEN. WÄHLEN SIE HIRZU MIT DEN „CUE-SELECT“ SCHALTER (13) DEN ZU ABGLEICHENDEN KANAL AUS. DREHEN SIE NUN DEN REGLER, SOLANGE BIS IN DER LED-ANZEIGE DER PEGEL DIE 0 dB MARKE ERREICHT. DIESE SOLLTE NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN, DA SONST VERZERRUNGEN ENTSTEHEN KÖNNEN.
5. 2-FACH KLANGREGELUNG: DIE BEIDEN KANÄLE VERFÜGEN ÜBER EIN 2 BAND (HIGH UND LOW) KLANGREGELUNG MIT EINEM REGELBEREICH VON -26 dB BIS +12 dB. DIE KLANGREGELUNG ERMÖGLICHT IHNEN DEN KLANG OPTIONAL ANZUPASSEN ODER ABER COOLE EFFECTE MITTELS DER KILLFUNKTION (- 26 dB) EINZELNE FREQUENZEN KOMPLETT ZU ELIMINIEREN. (Z.B. BASS CUT).
6. FADER: DAS SIGNAL EINES JEDEN HOCHGEZOGENEN FADERS WIRD ZUM MASTERAUSGANG GELEITET. IN DER REGEL SIND DIESE FADER VOLLKOMMEN GEÖFFNET ODER GESCHLOSSEN.
7. CROSSFADER: (ÜBERBLENDREGLER) DIESER FADER ERLAUBT ES IHNEN DAS SIGNAL ZWISCHEN KANAL 1 UND KANALA2 NAHTLOS ÜBERZUBLENDEN.
8. TALKOVER: AUTOMATISCHES ABSENKEN (-12 dB) BEI SIGNAL INS MIKROFON.
9. MASTER FADER: MIT DIESEM FADER REGELN SIE DIE AUSGANGS-LAUTSTÄRKE DES GESAMTSIGNALS.
10. 6,35 MM KLINKENANSCHLUSS: BUCHSE FÜR STEREO KOPFHÖRER.
11. 6,35 MM KLINKENANSCHLUSS: BUCHSE FÜR MONO MIKROFON.
12. KOPFHÖRER-LAUTSTÄRKENREGLER: REGELT DIE LAUTSTÄRKE IHRES KOPFHÖRER-AUSGANGS (10).
13. CUE-SELECT: 3 WEG-VORHÖR-WAHLSCHALTER MITTELS DIESES SCHALTERS KÖNNEN SIE DEN GEWÜNSCHTEN KANAL (CH1, CH2 ODER MASTER) FÜR DEN KOPHHÖRER FREISCHALTEN.
14. MIKROFON-LAUTSTÄRKENREGLER: REGELT DIE LAUTSTÄRKE IHRES MIKROFON-EINGANGS (11).

RÜCKSEITE

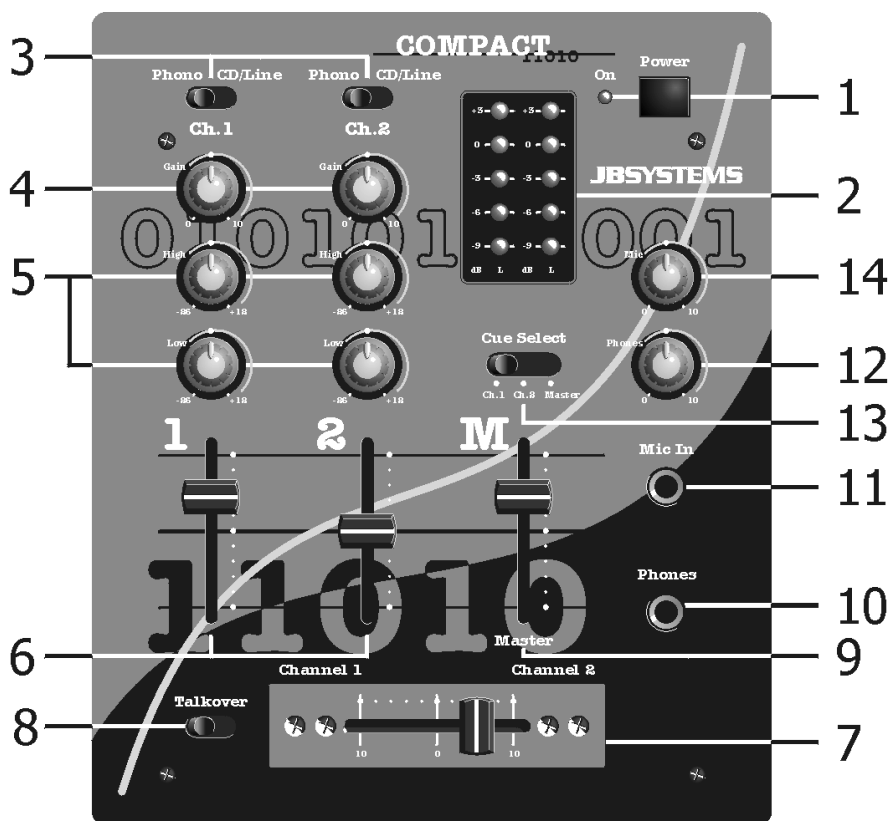


15. GND: ERDUNGSKLEMME ZUM ANSCHLUSS DER ERDUNGSLEITUNG EINES PLATTENSPIELERS.
16. CINCH-EINGANG: FÜR KANAL 1 UND 2 ZUM ANSCHLUSS VON PLATTENSPIELERN.
17. CINCH –EINGANG: FÜR KANAL 1 UND 2 ZUM ANSCHLUSS VON LINE-GERÄTEN (Z.B. TUNER, CD-PLAYER, TABE, MD).
18. CINCH-AUSGANG: ZUM ANSCHLUSS VON „AMP-OUT“ AN DEN VERSTÄRKER.
19. RECORD OUT: DIESEN CINCH-ANSCHLUSS VERBINDEN SIE MIT DEM AUFNAHMEEINGANG IHRES AUFNAHMEGERÄTES. DER AUFNAHMEPEGEL IST UNABHÄNGIG VOM MASTERREGLER (8).
20. AC/IN: 12 VOLT NETZGERÄT-EINGANG.

PORTUGUÊS

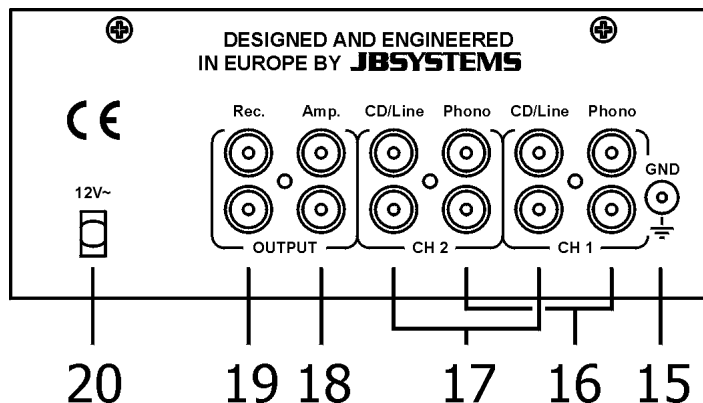
Manual do utilizador

PAINEL FRONTAL



1. Interruptor e indicador de potência (on/off).
2. Indicador de Led's de cinco níveis (L and R).
3. Interruptor de selecção do tipo de entrada para o CH1 (canal 1) e CH2 (canal 2).
4. Ganho de entrada: Através deste controlo rotativo é possível ajustar o nível de entrada do canal 1 & 2. Por favor seleccione o canal que deseja ajustar através do selector (Cue Select) e ajuste através do controlo rotativo de maneira que de maneira que o o display dos Led's esteja centrado nos 0 dB.
5. Equalizador de 2 tons para os canais de entrada consistindo nos Altos (High) e nos Baixos (Bass) desde -26 até +12dB.
6. Controlo de volume (faders) dos canais de entrada CH1 (canal 1) e CH2 (canal 2).
7. Crossfader para fazer as "passagens" do canal 1 para o canal 2 e vice-versa.
8. Botão TALKOVER (voz sobreposta) alterna o nível do som para anunciar qualquer coisa. Quando o botão TALKOVER é seleccionado, o nível da música é reduzido automaticamente para 12dB.
9. Controlo de volume MASTER para a saída de stereo MASTER (N. 18)
10. Entrada Jack de 1/4" para ligação de auscultadores estéreo (impedância > 8 Ω)
11. Entrada Jack de 1/4" para ligação de microfone mono.
12. Controlo de volume PHONE VOL. para os auscultadores ligados á entrada Jack. (N.10).
13. CUE SELECT - Interruptor de 3 posições para escolher qual o canal que é enviado para os auscultadores (CH1, CH2, MASTER)
14. Controlo de volume MIC VOL. para o microfone ligado á entrada Jack. (N.11).

PAINEL TRASEIRO



15. Conexão GND (Terra) para aparelhos com protecção magnética. Ex: Gira-discos.
16. Entradas RCA para conectar gira-discos aos canais 1 & 2.
17. Entradas RCA para conectar leitores de Cd 's, leitores de cassete, mini-disc aos canais 1 & 2.
18. Saída Master para ligar a um amplificador de som.
19. Saída para ligação a uma unidade de gravação, note-se que o nível de saída é independente do controlo de volume MASTER (N. 8)
20. Entrada de corrente.